

Curriculum Vitae – dr. Rita KOPECZKY

Date and Place of Birth:	08.03.1978, Budapest, Hungary
Country of Residence:	Ireland
Mother Tongue:	Hungarian
University Studies:	Eötvös Loránd University, Faculty of Humanities (Budapest) 1996–2001: Latin Language and Literature 1997–2006: Jewish Studies 1998–2005: Ancient Greek Language and Literature
Qualifications:	2001: Teacher of Latin Language and Literature 2005: Ancient Greek Philologist 2006: Hebraist 2008: PhD in Ancient Studies 2008–2009: Translator (specialization: Humanities and Social Studies, languages: EN/HU/EN, DE/HU/DE)
Other Languages:	French, Italian (a high-level understanding of written texts)
Employment Data:	2002–2011: Assistant (Eötvös Loránd University, Institute of Ancient and Classical Studies) 2011–: Assistant Professor (Károli Gáspár University of the Hungarian Reformed Church, Dept. of General Humanities) 08.2012.–: maternity leave 2008–: sole trader (Reg. No.: 16533087, VAT number: 65584033-1-43, main activities: literary and specialized translation)

PUBLISHED TRANSLATIONS:

- Latin/Hungarian:

- Cicero: *Epistulae ad Atticum* 10. 4. 1-5 (1996), Eutropius: *Breviarium* 1. 1-8 (1998), Florus: *Epitomae* 1. 47. 1-14 (1998), Ovid: *Tristia* 4. 2, 4 (2002), poetic texts related to the mysteries of Mithras (2005), Quintilian: *Institutio Oratoria III.* (2008), Seneca: *Epistulae Morales* 19., 22., 25., 48., 52., 55., 57-8., 60., 71.-2, 74., 82-3., 86-7., 102., 106., 109. (2002), *Naturales Quaestiones* (2004), Suetonius: *Vitae Caesarum* (revision), other works (translation) (2004), Livy: *Ab Urbe Condita* (revision, to be published)

- Ancient Greek/Hungarian:

- Pseudo-Lysias 6. (2003), Ibycus 6., Anacreon 72., Alcman 26. 1 (2010)

- English/Hungarian:

- J. Barnes (ed.): *The Cambridge Companion to Aristotle*. University of Cambridge, 1995. 272–285. (2002)
- Rítóók Zs.: Josephus and Homer. *Acta Antiqua* 32 (1989) 137–152. (2009)

- French/Hungarian:

- S. Lancel: *Hannibal*. Fayard, Paris, 1995. (2005)

REFERENCES (TRANSLATION AGENCIES):

- **unlocked International GmbH** (<http://www.unlocked-international.com/>, 2013–, game localization and subtitling, EN/HU, DE/HU)
- **Bigpoint GmbH** (www.bigpoint.com, 2012–2013, browser game localization, EN/HU, DE/HU)
- **Promaxx Iroda Kft.** (<http://promaxxiroda.hu/index-EN.html>, 2013–, EN/HU, DE/HU)
- **Czopyk és Társa Bt.** (<http://www.czopyk.hu/>, 2009–2012, EN/HU/EN, DE/HU/DE, DE/EN/DE, LAT/HU)
- **M-Prospect Kft.** (<http://forditas.m-prospect.hu/index.php?lang=en>, 2012–, translation and proofreading LAT/HU)

COMPUTER AND CAT SKILLS:

- Windows, Microsoft Office (user-level proficiency)
- MemoQ 2015, SDL Trados Studio 2015 (CAT presently used)
- SDLX, Passolo, Wordbee

CONTACT:

kopeczkyr@gmail.com

+353 (85) 7503782

17.03.2016